

# ROSALIND HOWARTH

## MA MITI NRPSI

### FRENCH<>ENGLISH INTERPRETER & TRANSLATOR

16 years' experience

#### CONTACT

**Phone** +44 (0)7800 893612  
**Email** translation@rosalindhowarth.com  
**LinkedIn** Search for 'Rosalind Howarth Interpreter'  
**Home** Warrington, Cheshire, UK

#### SUMMARY

Interpreting and translation professional since 2008, helping businesses of all sizes to accurately and efficiently render their content between French and English. Language expert offering interpreting and translation in all areas, including business and finance, HR and works councils, sustainability, IT, legal, and education. Highly qualified with a master's degree in translation & interpreting.

#### SERVICES

**Interpreting** FR<>EN Simultaneous Conference, Business, Legal and Public Service, RSI, Remote and Telephone Interpreting

**Written translation** French to English

**Proofreading/Editing**  
**Post-editing (PEMT)**

#### SOFTWARE



#### EDUCATION

##### UNIVERSITY OF SALFORD, UK

1997-2001

BA Joint Honours in English and French

2004-2005

MA in Translating and Interpreting with French

##### INTERP-RIGHT

2006-2007

DPSI in English Law (with French)

#### SPECIALIST AREAS



#### PROFESSIONAL EXPERIENCE

##### ● ROSALIND HOWARTH MULTILINGUAL

2008-PRESENT DAY

**Founder and French<>English Interpreter and Translator**

*I have completed over 1000 hours of interpreting, and have translated around 5.5 million words over my career so far.*

- > Experienced legal and public service interpreter for courts, solicitors, police and local councils.
- > Experienced UN, NGO, HR, employment and works council interpreter.
- > Experienced face-to-face and remote interpreter for conferences and business meetings, including simultaneous and consecutive.
- > IT/Web interpreting and translation.
- > Extensive experience of legal translation including contracts, court documents, intellectual property reports and employment law content.
- > Interpreting and translation in the fields of education, training and e-learning.
- > Proofreader and Editor from French into English or English only.

##### ● PREVIOUS ROLES

- > Worked full-time in the IT sector for six years (Bilingual Team Manager/ IT Helpdesk Analyst), Cheshire, North Wales and Paris
- > French tutor for beginners and GCSE/'A' Level students
- > One year as a Bilingual Secretary as part of my degree course, Alcatel in Vélizy, Yvelines, France

##### ● TESTIMONIAL

> *"Rosalind is a true professional. I have worked with her on several occasions during both face-to-face and virtual meetings of European Works Councils. She competently interprets between English and French, is punctual and hard-working. She takes preparation seriously and is committed to delivering an excellent job."*  
Kathrin Harrison, Interpreter & Colleague

##### ● PROFESSIONAL MEMBERSHIPS & CREDENTIALS

- > Full member (MITI) of the Institute of Translation and Interpreting
- > Listed on the NRPSI (National Register of Public Service Interpreters)
- > Full member of the North-West Translators' Network (NWTN)
- > Full member of ProZ.com translator and interpreter website
- > ITI Parent and Carer Network Events Officer

##### ● RECENT INTERPRETING ASSIGNMENTS

- > Jan-May 2024: **Several online Zoom RSI jobs for UN meetings including Gen AI, Youth engagement strategy and the just transition**, RSI Zoom
- > Jan 2024: **Interpreter for witness in a criminal case, Crown Court**, 14 hours, face-to-face
- > Feb 2024: **Online business negotiation between a supplier and a distributor**, Consecutive on Zoom
- > March 2024: **Simultaneous conference interpreting for business event, Northamptonshire**, Face-to-face booth
- > March 2024: **One-week welding training course for French delegates**, face-to-face
- > May 2024: **Redundancy meeting**, Consecutive on Zoom